

1645 März 25., Solothurn

A

SCHREIBEN DES [FRANZ. AMBASSADOREN JACQUES] LE FEVRE DE CAUMARTIN AN AMMANN [BEAT II.] ZURLAUBEN, ZUG

"J'ay recue la vostre long temps apres Sa datte par celui qui est venu en ceste ville [Solothurn] de la part de M vostre frere [Heinrich I. Zurlauben] qui est parti a mon desceu." Wie er genanntem Schreiben entnehme, sei in Zug alles zum Besten bestellt.

"Aber khein worth von der Pencion."

Wie er ihm berichtet, solle es zwischen [Bürgermeister und Rat von] Zürich und gewissen Untertanen [aus der Grafschaft Kiburg] zu Auseinandersetzungen gekommen sein. Aehnliche Nachrichten aber seien ihm auch von verschiedenen andern Seiten zugegangen. Doch mache es den Anschein, dass die Unruhen vollständig beigelegt worden seien, *"et on est Sur le point de Chastier les Seditieux en sorte qu'il n'y a rien a craindre de ce coste la."*

vous vous Souvenes de la parolle que vous me portastes Suivant la priere que vous en avoit fait M l'Evesque de Coire [Johann VI. Flugli von Aspermont], vous desirastes en avoir de nouveau confirmation [Bündnerwirren] par ledict Sieur Evesque, C'est pourquoy J'attends de vos nouvelles."

Wie er sicher wisse, sei den vereinten kaiserlich-bayrischen Armeen von den [unter Feldmarschall Linnart Torstenson stehenden] Schweden eine vernichtende Niederlage [Schlacht von Jankau] zugefügt worden. Dabei hätten diese ihre ganze Infanterie, grosse Teile der Kavallerie, all ihre Kanonen sowie die gesamte Bagage und Munition verloren. Die Schweden würden nun Tabor, in welches einige der feindlichen Führer geflohen seien, belagern.

"receu le 29me"

Original, in franz. Sprache, mit Siegel. Glosse und Dorsualnotiz von Beat II. Zurlauben - AH 36, 228-229 - Blatt 228^V und 229^R leer

1645 April 9., Solothurn

A

SCHREIBEN DES [FRANZ. AMBASSADOREN JACQUES] LE FEVRE DE CAUMARTIN AN AMMANN [BEAT II.] ZURLAUBEN, ZUG

In der Beilage zu seinem Schreiben, datiert vom ...¹, habe er

"l'extraict d'une autre en response de celle que vous aviez escript a un de

vos amys" erhalten. Dies gelesen, habe er den Eindruck gewonnen, "qu'on se donne bien de garde de se mesprendre, mais il ne s'en faut point mettre en peine par ce que ie ne scay personne qui en soit en volonté ny de se mesler plus que de raison des affaires d'autruy c'est doncques ou i'en demeurēray".

Von den [unter Feldmarschall Linnart Torstenson stehenden] Schweden seien sie seit längerem ohne Nachrichten. So wisse man denn noch immer nicht genau, was sich anlässlich der Schlacht [von Jankau] genau zugetragen. "ce que nous en avons est des jmeriaux mesmes qui avouent toute l'infanterie Canon et bagage de l'armée jmeriale ont esté pris par les Suedois." Von den Heerführern des Feindes hätten sich auch nur deren wenige retten können. In der Beilage überschicke er ihm eine Liste der von der feindlichen Seite zugegebenen Verluste und Gefangenen [u.a. General Melchior Hatzfeld].

"Quand a la cavallerie il en est aussy reste petit nombre qu'on fait neantmoins monter a quinze cens chevaux ou deux mil au plus, hier nous eusmes advis de differents lieux d'Allemagne qui tiennent le parti Jmeriale que la dicte cavallerie qui s'estoit Sauvée avoit esté Surprise par Torsenson proche Durainstain [Dürnstein] et entierement desfaite.

Quand a la negotiation de la paix [Westfälische Friedensschlüsse] les Plenipotentiaires estoient convenus de la reformation de leurs pouvoir dans certain temps, les minuttes concertées et accordées de la par de l'Empereur [Ferdinand III.] et du Roy mon Maistre [Ludwig XIV.] a este satisfait de celle du Roy d'Espagne [Philipp IV.] non. mais ont esté represente d'autres pouvoir qui n'estoient point telz qu'ils devoient estre dont les Plenipotentiaires d'Espagne [u.a. Diego de Saavedra Fajardo] Sont demeurez confus en presence des mediateurs et ont offert envoyer en Espagne pour en avoir d'autres. Cependant on est entré en traitté avec les Plenipotentiaires de l'Empereur [Johann Ludwig, Graf von Nassau-Hademar, und Isaak Volmar]." Es sei zu hoffen, "que [der Vizekönig von Katalonien, Henri de Lorraine,] le Comte d'Arcourt [Harcourt] facilitera les affaires par la bonne et rude guerre qu'il est allé faire en Espagne". So solle dem Vernehmen nach Rosas bereits seit einigen Tagen belagert werden. Er hoffe, ihm bald von Erfolgen berichten zu können. Abschliessend möchte er ihm noch versichern, dass er alles tue, um sie baldmöglichst in den Besitz ihrer Pensionen gelangen zu lassen.

1) Aussparung für Datumsangabe.

Original, in franz. Sprache, mit Siegel
AH 36, 230-231

157

[1645] April 24.

A

SCHREIBEN [VON BEAT II. ZURLAUBEN AN DEN FRANZ. AMBASSADOREN
JACQUES LE FEVRE DE CAUMARTIN]

Wie ihm sicherlich bekannt sein dürfte, nähere sich hierzulande die Zeit der Landsgemeinden. Schwyz werde die seinige nächsten Sonntag, Zug acht Tage darnach abhalten. Auf die Gründe, die für eine baldige Auszahlung der Pensionen sprächen, wolle er hier nicht mehr eingehen. Sicherlich seien sie ihm, [dem Ambassadorsen], nur allzu gut bekannt. Im übrigen werde er sich bestimmt [der unlängst] in Baden [stattgefundenen Tagsatzung] erinnern, wo er ihm und seinem Mitgesandten [Christian Schön] versprochen habe, die Gelder demnächst zur Auszahlung zu bringen. Er möchte daher bloss nochmals darauf verwiesen haben, dass er ihre Obrigkeit [Ammann und Rat von Stadt und Amt Zug] von seiner Zusage in Kenntnis gesetzt habe. Dass diese auf einer Begleichung vor der Landsgemeinde bestehe, sei daher nur allzu verständlich. "*Je suplieray tant seulement Vostre Excellence par ceste, de nous les faire sentir, en nous envoyant l'assignation du Jour, encorre avant que tenions nostre dicte comune, mais ne le prenant que dans la troisiseme Sepmaine de May, estans le 15me destiné pour l'eslection d'un Stathalter [gewählt wurde Hptm. Adam Bachmann] et par ainsy bien a propos.*"

Wie ihm sein Sohn [Heinrich II. Zurlauben] berichte, hätten sie [gemeint die Kompagnie Zurlauben] Perpignan verlassen und würden nun Rosas belagern.

Konzept, in franz. Sprache
AH 36, 231^r